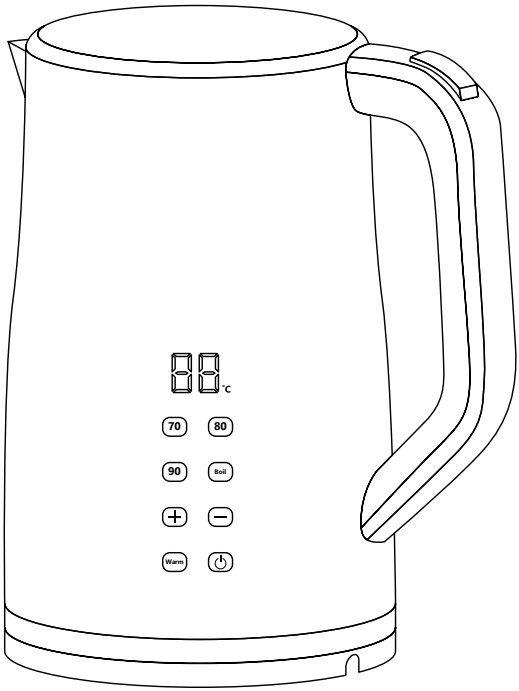
BERDSEN



BD-706

Electric Kettle

Czajnik elektryczny / Wasserkocher

EN

Instruction manual

Read and follow the instructions before installation and use. Keep the instructions for future reference.

PL

Instrukcja obsługi

Przed montażem i użyciem zapoznaj się z instrukcją i zastosuj się do jej zasad. Zachowaj instrukcję do późniejszego wglądu.

DE

Bedienungsanleitung

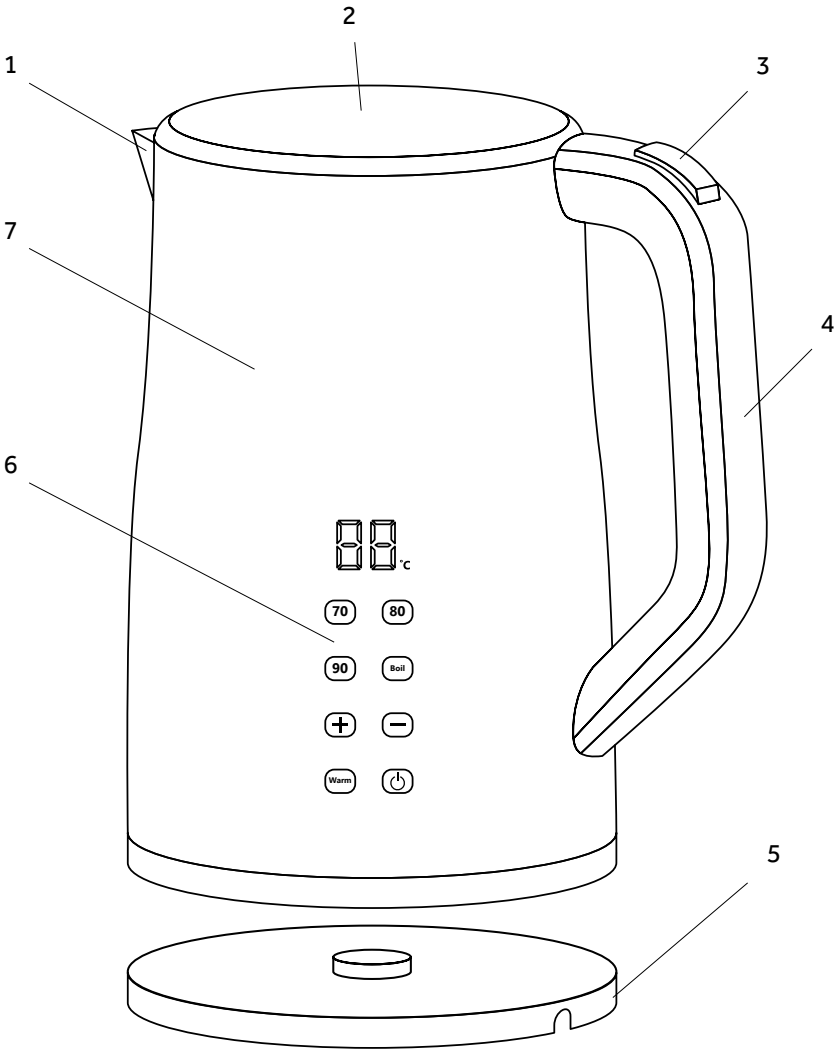
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese zum Nachschlagen im Bedarfsfall auf.

CE

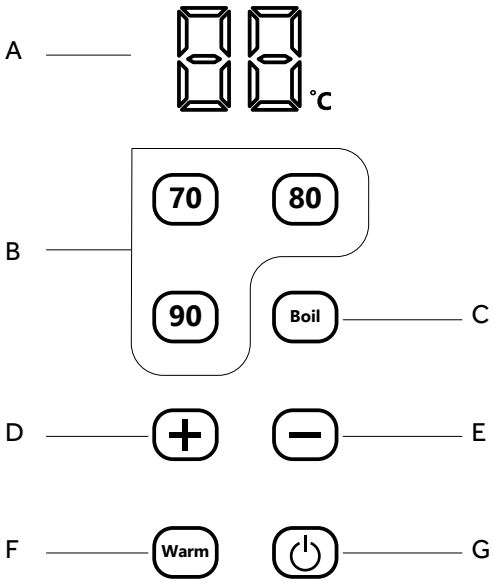
370600 / V. 1.1

www.berdsen.pl

I



II



EN INSTRUCTION MANUAL

The manual contains important information on safety, use and disposal of the device. Read the instructions before using the product and keep them for future reference.

⚠ WARNINGS!

- When passing the appliance on to another person, include these instructions.
- This appliance is intended for use in domestic and similar applications (e.g. staff kitchens, offices, hotels, guest houses) and must not be used for commercial purposes.
- Always connect the appliance to an electrical outlet (AC only) with the voltage as indicated on the appliance's rating plate.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
- The appliance is not a toy. Children must not play with the appliance.
- Children should not clean the appliance unless the child is over 8 years of age and is under the constant supervision of a person responsible for the child's safety. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- Do not leave children unattended near the appliance.
- Protect the mains cable from damage. Keep it away from heat sources and sharp edges.
- Do not use the appliance if the mains cable is damaged. If the mains cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer or a service technician or by a qualified person to avoid danger.
- Never pull on the mains cord to disconnect the plug from the mains socket, instead grasp the plug and pull it out of the socket.
- Do not hang the mains cable over the edge of a table or sink.
- Protect the mains cable from damage. Keep it away from heat sources and sharp edges.
- Do not expose the appliance to high or low temperatures.
- Only trained personnel should repair the appliance. Improper repair may cause serious hazards for the user. Do not carry out repairs yourself.
- Before cleaning, switch off the device and disconnect it from the power supply. Wait until the product has cooled down before cleaning.
- Easy access to the plug is required so that the appliance can be easily disconnected from the mains in the event of an accident.
- Only use the kettle with the stand provided.

- If handling on wooden furniture, use a protective pad to prevent damage to delicate surfaces.
- Do not immerse the appliance, base or cable in water or other liquids.
- If water or other liquid is spilled on the internal or external electrical components of the appliance, dry them thoroughly before switching them on again.
- Use the appliance only for its intended purpose. Failure to do so may result in damage to the product and endanger the user.
- Do not operate a damaged appliance.
- Protect the appliance from moisture and sources of fire.
- To avoid fire, do not use in the presence of explosive and/or flammable vapours.
- The appliance must be placed on a level and levelled surface. Do not place it on hot surfaces or near hot cooking appliances such as a cooker, electric oven, gas burner, etc. Avoid splashing grease, it can damage the plastic.
- Do not use the appliance near baths, showers, basins or other containers containing water.
- The appliance gets very hot during use. Hold the appliance only by the handle; open the lid after ensuring that it is not hot.
- Only use the appliance with the original lid properly attached. Never boil water while the lid is open as the kettle will not switch off. Boiling and splashing water can cause serious burns!
- Do not switch on the kettle if it is empty.
- Do not fill the appliance above the "max" mark as this causes the danger of boiling water spilling or splashing.
- Do not move the appliance while it is in operation.
- Make sure the kettle is switched off before removing it from the base.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Avoid splashes of liquid on the LCD panel and keys during operation. This may affect the operation of the appliance.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the device, contrary to its intended use and the instructions contained in this manual.
- Do not leave the appliance unattended; always switch the appliance off when not in use.
- For the safety of children, do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.). Risk of suffocation!
- Risk of burns! Some surfaces may be hot. Do not touch hot surfaces. Boiling steam coming out of the appliance is also dangerous, be very careful!
- Do not fill the appliance with liquids other than water.

DESIGN OF THE APPLIANCE (FIG. I)

1. Spout with internal water filter
2. Lid
3. Button for opening the lid
4. Handle
5. Base
6. Control panel
7. Double-layered, heat-resistant housing (stainless steel and plastic)

CONTROL PANEL (FIG. II)

A. Temperature display
B. Pre-defined temperature buttons (70, 80, 90)
C. Boil button
D. Increase temperature button
E. Decrease temperature button
F. Hold temperature button
G. On/off button

CONNECTION

- This appliance must be earthed. This appliance must be disconnected from the power supply when not in use. Do not expose this appliance to rain or moisture.
- For your own safety, read the following instructions carefully before connecting this appliance to the mains.
- Connect this appliance only to the power supply shown on the nameplate on the bottom of the base. Connecting it to other power sources may damage the unit.

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging and labels from the appliance before first use.
- Before first use, fill the kettle with clean water to its maximum capacity and boil. Pour off the water and repeat the process.
- The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
- To improve the quality of drinks, always use fresh water.

- Fill the kettle with water through the spout or directly into the container with the lid ajar to the desired level. The water level indicator in the centre of the container will help you measure the correct amount.
- The water level inside the kettle should be between the "MIN" and "MAX" markings.
- Do not overfill, otherwise there is a risk of spilling water.
- Be economical: don't boil more water than you need.
- Press the lid down firmly until it locks into place. If you do not close the lid properly, the kettle will not switch off automatically.

APPLIANCE FUNCTIONS

POWER ON/OFF ⏻

Connect the base to the power supply and switch the appliance on by pressing the on/off button briefly to switch the appliance on. The on/off button will light up. If no operation is performed within 1 minute, the kettle will automatically go into standby mode. Also, pressing the on/off button for 5 seconds will cause the kettle to go into standby. Only pressing the on/off button works in the standby state, the other buttons are inactive.

BOILING WATER Boil

When the appliance is switched on, press the BOIL button briefly. A beep will sound, the display will show a temperature of 100°C, the boil, keep warm and on/off buttons will light up. The kettle will start boiling water.
The temperature display will show the current temperature. The boiling process will stop automatically when 100°C is reached. A beep will sound, the illumination of the boiling and keep temperature buttons will switch off. The temperature display will continue to operate for another 30 seconds. The kettle will then go into standby mode.

BOILING TO A PREDEFINED TEMPERATURE 70 80 90

The kettle has three pre-set boiling settings. They can come in handy for brewing specific types of tea, for example. When the appliance is switched on, press the 70, 80, 90 button to start boiling to 70°C, 80°C or 90°C.

BOILING TO THE DESIRED TEMPERATURE ⊕ ⊖

With the increase/decrease temperature buttons, you can set your own desired temperature to which the kettle will boil water. When the appliance is switched on, press the temperature increase/decrease buttons to adjust the desired temperature between 40°C and 100°C in 5°C increments.

KEEP WARM FUNCTION Warm

When the appliance is switched on, press the keep-temperature button and the appliance will beep. Then select the boiling temperature with a preset or individual setting.
Once the water has boiled to the selected temperature, the appliance will automatically enter temperature hold. The temperature holding time is 2 hours. When the water temperature drops below the pre-set value by approximately 5 degrees, heating will resume.
In the keep warm condition, once the water has boiled to the set temperature, the memory function is activated. During the ten times the kettle is raised, the temperature of the water in the kettle should not be lower than 8 degrees from the set value and the keep warm time is counted from the last time. If you wish to dispense with this, turn off the keep warm function
Note: If you mistakenly press the keep warm button without performing any other operation within about 3 seconds, the keep warm function will be cancelled.

AFTER BOILING

- The kettle switches off automatically after boiling.
- Unplug the kettle from the mains.
- Do not open the lid when pouring.
- To avoid splashing hot water, pour it slowly and do not tilt the kettle. Excessive tilting of the kettle causes a risk of scalding.
- Empty the kettle after each use.
- The kettle is equipped with a filter to stop limescale particles.

SAFETY WITHOUT WATER

When the kettle is accidentally switched on without water, with too little water or in a boil water situation, the protection will activate and switch off the kettle. If the protection is activated, switch off the kettle, unplug it from the power socket and allow the kettle to cool for 5 to 10 minutes. Fill the kettle again and switch on, it should operate normally.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the power cord from the mains socket before cleaning.
- Make sure the unit is cold before cleaning.
- Clean the outer casing and base with a soft cloth.
- Remove stubborn stains with a damp cloth and mild liquid detergent.
- Avoid using caustic agents and abrasive cleaners.
- Do not immerse the appliance in water or place it in the dishwasher.
- Information: if the water contains a lot of iron, iron deposits are possible inside the appliance. Clean the appliance regularly with a light cleaning agent.

DECALCULATION

Hard water causes limescale to build up in the kettle.

- Regular descaling extends the life of the appliance and saves energy.
- For descaling, it is recommended to use a vinegar solution or a dedicated descaler and follow the instructions provided.
- The appliance should be descaled a minimum of twice a year or more often if used daily.

TECHNICAL DATA

Voltage and frequency	220–240V~ 50-60Hz
Power	1850–2200 W
Capacity	1.7 L

TROUBLESHOOTING

- In the event that the kettle does not work, check that the power cord is properly connected, that there is power and that the kettle is correctly placed on the stand. If the protection against running without water has tripped, wait until the kettle has cooled down and then refill with water. When you press the switch, the kettle will start working again.
- If the kettle switches off before the water starts to boil, check that the appliance is not fossilised. If it is, carry out a descaling procedure.
- If the above measures do not work, we recommend contacting a qualified service centre. Refer repairs and adjustments of the kettle to a professional and do not attempt them yourself.
- The water may have an unusual taste after the first boil. Pour it out. If the problem persists, fill the kettle to MAX level and add 2 teaspoons of sodium bicarbonate. Boil and pour off the water.

INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIA!

- Przekazując urządzenie innej osobie, dołącz niniejszą instrukcję.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach (np. kuchnie pracownicze, biura, hotele, pensjonaty), nie może być używane do celów komercyjnych.
- Urządzenie zawsze podłączaj do gniazdka sieci elektrycznej (jedynie prądu przemiennego) o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Urządzenie oraz kabel zasilający trzymaj z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić urządzenia, chyba że dziecko ma powyżej 8 lat i jest pod stałym nadzorem osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo dziecka. Konieczny jest ścisły nadzór, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
- Nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
- Chroń kabel sieciowy przed uszkodzeniem. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła oraz ostrych krawędzi.
- Nie stosuj urządzenia, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien on zostać wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie ciągnij za przewód sieciowy, aby odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego, zamiast tego chwyć wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka.
- Nie przewieszaj przewodu sieciowego przez kant stołu czy zlewu.
- Chroń kabel sieciowy przed uszkodzeniem. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła oraz ostrych krawędzi.
- Nie narażaj urządzenia na działanie wysokich oraz niskich temperatur.
- Naprawę urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. Zabrania się przeprowadzania napraw samodzielnie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Zanim przystąpisz do czyszczenia produktu, poczekaj, aż wystygnie.

- Wymagany jest łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie wypadku można było łatwo odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Należy używać czajnika wyłącznie z dostarczoną podstawą.
- W przypadku obsługi na drewnianych meblach, użyj podkładki ochronnej, aby zapobiec uszkodzeniu delikatnych powierzchni.
- Nie zanurzaj urządzenia, podstawy ani kabla w wodzie i innych płynach.
- W przypadku zalania wodą lub innym płynem wewnętrznych lub zewnętrznych elementów elektrycznych urządzenia przed ponownym włączeniem należy dokładnie je osuszyć.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Niestosowanie się do zaleceń może skutkować uszkodzeniem produktu i stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Nie należy uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wilgocią oraz źródłem ognia.
- Aby uniknąć pożaru, nie używaj w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Urządzenie musi być ustawione na równym i wypoziomowanym podłożu. Nie stawiaj go na gorących powierzchniach ani w pobliżu nagrzewających się urządzeń kuchennych takich jak piecyk, kuchenka elektryczna, palnik gazowy itp. Unikaj rozpryskiwania tłuszczu, może on uszkodzić tworzywo sztuczne.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek lub innych zbiorników zawierających wodę.
- Podczas użytkowania urządzenie nagrzewa się w znacznym stopniu. Należy chwytać urządzenie tylko za uchwyt; pokrywę otwierać po upewnieniu się, że nie jest ona gorąca.
- Używaj urządzenia tylko z prawidłowo zamocowaną oryginalną pokrywką. Nigdy nie gotuj wody, gdy pokrywa jest otwarta, gdyż czajnik nie wyłączy się. Gotująca się i pryskająca woda może spowodować poważne oparzenia!
- Nie włączaj czajnika, jeśli jest pusty.
- Nie należy napełniać urządzenia powyżej oznaczenia „max" gdyż powoduje to niebezpieczeństwo wylewania lub rozpryskiwania wrzącej wody.
- Zabrania się przestawiania urządzenia podczas jego pracy.
- Upewnij się, że czajnik jest wyłączony przed zdjęciem go z podstawy.
- Zabrania się obsługiwania urządzenia mokrymi rękoma.
- Należy unikać rozpryskiwania się cieczy na panelu LCD i klawiszach podczas pracy. Może to wpływać na działanie urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, niezgodnie z jego przeznaczeniem oraz wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru; zawsze wyłączaj urządzenie, gdy go nie używasz.
- Dla bezpieczeństwa dzieci nie należy zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Ryzyko oparzenia! Niektóre powierzchnie mogą być gorące. Nie dotykaj gorących powierzchni. Wrząca para wodna wydobywająca się z urządzenia także jest niebezpieczna, zachowaj szczególną ostrożność!
- Nie należy napełniać urządzenia innymi płynami niż woda.

BUDOWA URZĄDZENIA (RYS. I)

1. Dzióbek z wewnętrznym filtrem wody
2. Pokrywka
3. Przycisk otwarcia pokrywy
4. Uchwyt
5. Podstawa
6. Panel sterowania
7. Dwuwarstwowa, nienagrzewająca się obudowa (stal nierdzewna i tworzywo sztuczne)

PANEL STEROWANIA (RYS. II)

A. Wskaźnik temperatury
B. Predefiniowane przyciski temperatury (70, 80, 90)
C. Przycisk gotowania
D. Przycisk zwiększania temperatury
E. Przycisk zmniejszania temperatury
F. Przycisk utrzymywania temperatury
G. Przycisk włącz/wyłącz

PODŁĄCZENIE

- To urządzenie musi być uziemione. To urządzenie musi być odłączone od zasilania, gdy nie jest używane. Nie wystawiaj tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed podłączeniem tego urządzenia do sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do zasilania przedstawionego na tabliczce znamionowej na spodzie podstawy. Podłączenie go do innych źródeł zasilania może spowodować uszkodzenie urządzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem usuń wszystkie elementy opakowania i etykiety z urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik czystą wodą do maksymalnej pojemności i zagotuj. Odlej wodę i powtórz proces.
- Czajnik powinien być zawsze odłączony od zasilania podczas napełniania lub dolewania wody.

- Aby poprawić jakość napojów, zawsze używaj świeżej wody.
- Napełnij czajnik wodą przez dzióbek lub wprost do pojemnika z uchyloną pokrywą do żądanego poziomu. Wskaźnik poziomu wody w środku pojemnika pomoże ci zmierzyć prawidłową ilość.
- Poziom wody wewnątrz czajnika powinien mieścić się między oznaczeniem "MIN" a "MAX".
- Nie przepełniaj, w przeciwnym razie istnieje ryzyko rozlewania wody.
- Bądź oszczędny: nie gotuj więcej wody, niż potrzebujesz.
- Mocno dociśnij pokrywę, aż zablokuje się na swoim miejscu. Jeśli nie zamkniesz prawidłowo pokrywy, czajnik nie wyłączy się automatycznie.

FUNKCJE URZĄDZENIA

WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE ZASILANIA ⏻

Podłącz podstawę do zasilania i włącz urządzenie, naciskając krótko przycisk włącz/wyłącz, aby włączyć urządzenie. Przycisk włącz/wyłącz zaświeci się. Jeśli w ciągu 1 minuty nie zostanie wykonana żadna operacja, czajnik automatycznie przejdzie w stan czuwania. Także naciśnięcie przycisku włącz/wyłącz przez 5 sekund sprawi, że czajnik przejdzie w stan czuwania. W stanie czuwania działa tylko naciśnięcie przycisku włącz/wyłącz, inne przyciski są nieaktywne.

GOTOWANIE WODY Boil

Po włączeniu urządzenia naciśnij krótko przycisk gotowania BOIL. Odezwie się sygnał dźwiękowy, wyświetlacz pokaże temperaturę 100°C, zaświecą się przyciski gotowania, utrzymywania temperatury oraz włącz/wyłącz. Czajnik zacznie gotować wodę. Wyświetlacz temperatury będzie pokazywał aktualną temperaturę. Proces gotowania zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu 100°C. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, wyłączy się podświetlenie przycisków gotowania i utrzymywania temperatury. Wyświetlacz temperatury będzie działał jeszcze przez 30 sekundach. Następnie czajnik przejdzie w stan czuwania.

GOTOWANIE DO PREDEFINIOWANEJ TEMPERATURY 70 80 90

Czajnik ma trzy predefiniowane ustawienia gotowania. Mogą się przydać np. do zaparzania konkretnych rodzajów herbat. Po włączeniu urządzenia naciśnij przycisk 70, 80, 90, aby rozpocząć gotowanie do 70°C, 80°C lub 90°C.

GOTOWANIE DO ZADANEJ TEMPERATURY ⊕⊖

Dzięki przyciskom zwiększania/zmniejszania temperatury możesz samemu zadać pożądaną temperaturę, do której czajnik zagotuje wodę. Po włączeniu urządzenia naciskaj

przyciski zwiększania/zmniejszania temperatury, aby dostosować żądaną temperaturę w zakresie 40–100°C ze skokiem co 5°C.

FUNKCJA UTRZYMYWANIA TEMPERATURY (Warm)

Po włączeniu urządzenia naciśnij przycisk utrzymywania temperatury, a urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Następnie wybierz temperaturę gotowania predefiniowanym lub indywidualnym ustawieniem.
Po zagotowaniu wodę do wybranej temperatury urządzenie automatycznie przejdzie w stan utrzymywania temperatury. Czas utrzymywania temperatury wynosi 2 godziny. Gdy temperatura wody spadnie poniżej ustawionej wartości o około 5 stopni, podgrzewanie zostanie wznowione.
W stanie utrzymywania ciepła, po zagotowaniu wody do ustawionej temperatury, uruchamiana jest funkcja pamięci. W ciągu dziesięciokrotnego podnoszenia czajnika temperatura wody w czajniku nie powinna być niższa niż 8 stopni od ustawionej wartości, a czas utrzymywania ciepła jest liczony od ostatniego razu. Jeśli chcesz z tego zrezygnować, wyłącz funkcję utrzymywania temperatury
Uwaga! Jeśli omyłkowo naciśniesz przycisk utrzymywania temperatury bez wykonania innej operacji w ciągu około 3 sekund, utrzymywanie temperatury zostanie anulowane.

PO ZAGOTOWANIU

- Po zagotowaniu czajnik wyłącza się automatycznie.
- Odłącz czajnik od sieci elektrycznej.
- Nie otwieraj pokrywki podczas nalewania.
- Aby uniknąć rozpryskiwania gorącej wody, należy lać ją powoli i nie przechylać czajnika. Nadmierne przechylenie czajnika powoduje ryzyko poparzenia.
- Czajnik należy opróżniać po każdym użyciu.
- Czajnik jest wyposażony w filtr zatrzymujący cząsteczki kamienia.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRACĄ BEZ WODY

Gdy czajnik zostanie przypadkowo włączony bez wody, ze zbyt małą ilością wody lub w sytuacji wygotowania wody, zadziała zabezpieczenie i wyłączy go. W przypadku aktywacji zabezpieczenia, wyłącz czajnik, odłącz od gniazdka elektrycznego i pozwól czajnikowi ostygnąć przez 5 do 10 minut. Napełnij czajnik ponownie i włącz, powinien działać normalnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz kabel zasilający od gniazda sieciowego.
- Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest zimne.

- Zewnętrzną obudowę oraz podstawę należy czyścić miękką szmatką.
- Uporczywe plamy należy usuwać wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem w płynie.
- Unikaj stosowania środków żrących oraz ściernych środków czyszczących.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie umieszczaj go w zmywarce.
- Informacja: jeśli woda zawiera dużo żelaza, możliwe jest osadzanie się go wewnątrz urządzenia. Czyść urządzenie regularnie lekkim środkiem czyszczącym.

ODKAMIENIANIE

Twarda woda powoduje osadzanie się kamienia w czajniku.
- Regularne odkamienianie wydłuża okres użytkowania urządzenia oraz oszczędza energię.
- Do odkamieniania zaleca się używanie roztworu octu lub dedykowanego odkamieniacza i postępowanie według dołączonych do niego instrukcji.
- Urządzenie powinno być odkamieniane minimum dwa razy do roku lub częściej, jeśli jest używane codziennie.

DANE TECHNICZNE

Napięcie i częstotliwość	220-240V~ 50-60Hz
Moc	1850-2200 W
Pojemność	1,7 l

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- W sytuacji, gdy czajnik nie działa, sprawdź, czy kabel zasilający został właściwie podłączony, czy jest zasilanie oraz czy czajnik został prawidłowo umieszczony na podstawce. Jeśli zadziałało zabezpieczenie przed pracą bez wody, odczekaj, aż czajnik wystygnie, a następnie ponownie napełnij go wodą. Po naciśnięciu włącznika czajnik ponownie zacznie działać.
- Jeśli czajnik wyłącza się, zanim woda zacznie wrzeć, sprawdź, czy urządzenie nie jest zakamienione. Jeśli jest, przeprowadź procedurę odkamieniania.
- W przypadku braku skuteczności powyższych działań, zaleca się skontaktowanie z wykwalifikowanym serwisem. Naprawy oraz regulacje czajnika należy powierzyć fachowcom i nie próbować ich dokonywać samodzielnie.
- Po pierwszym zagotowaniu woda może mieć nietypowy smak. Wylej ją. Jeśli problem nie ustąpi, napełnij czajnik do poziomu MAX i dodaj 2 łyżeczki wodorowęglanu sodu. Zagotuj i wylej wodę.

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

DE BETRIEBSANLEITUNG

Die Anleitung enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung des Geräts. Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

⚠ WARNUNGEN!

- Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, fügen Sie diese Anleitung bei.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Bereichen (z. B. Personalküchen, Büros, Hotels, Pensionen) bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine Steckdose (nur Wechselstrom) mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung an.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden ständig von einer Person beaufsichtigt, die für die Sicherheit des Kindes verantwortlich ist. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder einen Servicetechniker oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
- Hängen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder Waschbeckens.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Personal reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefährdungen des Benutzers führen. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch.

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Warten Sie vor der Reinigung, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Der Stecker muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Falle eines Unfalls leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Ständer.
- Verwenden Sie bei der Handhabung auf Holzmöbeln eine Schutzunterlage, um Schäden an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät, den Sockel oder das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die inneren oder äußeren elektrischen Bauteile des Geräts verschüttet wurden, trocknen Sie sie gründlich, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Andernfalls kann das Gerät beschädigt und der Benutzer gefährdet werden.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Brandherden.
- Um Brände zu vermeiden, darf das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen verwendet werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und waagerechten Fläche aufgestellt werden. Stellen Sie es nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von heißen Kochgeräten wie Herd, Elektroofen, Gasbrenner usw. Vermeiden Sie Fettspritzer, sie können den Kunststoff beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
- Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Fassen Sie das Gerät nur am Griff an; öffnen Sie den Deckel, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass er nicht heiß ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Originaldeckel richtig aufgesetzt ist. Kochen Sie niemals Wasser bei geöffnetem Deckel, da sich der Wasserkocher nicht abschalten lässt. Kochendes und spritzendes Wasser kann schwere Verbrennungen verursachen!
- Schalten Sie den Wasserkocher nicht ein, wenn er leer ist.
- Füllen Sie das Gerät nicht über die "max"-Markierung hinaus, da sonst die Gefahr besteht, dass kochendes Wasser überläuft oder spritzt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn vom Sockel nehmen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Vermeiden Sie während des Betriebs Flüssigkeitsspritzer auf dem LCD-Display und den Tasten. Dies kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entgegen seiner Bestimmung und den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen entstehen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt; schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Lassen Sie zur Sicherheit von Kindern keine frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) zurück. Erstickungsgefahr!

- Verbrennungsgefahr! Einige Oberflächen können heiß sein. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Der aus dem Gerät austretende kochende Dampf ist ebenfalls gefährlich, seien Sie sehr vorsichtig!
- Füllen Sie das Gerät nicht mit anderen Flüssigkeiten als Wasser.

BAU DES GERÄTS (ABB. I)

1. Ausgießer mit internem Wasserfilter
2. Deckel
3. Taste zum Öffnen des Deckels
4. Handgriff
5. Sockel
6. Bedienfeld
7. Zweischichtiges, hitzebeständiges Gehäuse (Edelstahl und Kunststoff)

BEDIENFELD (ABB. II)

A. Temperaturanzeige
B. Tasten zur Einstelung vor vordefienierten Temperatur (70, 80, 90)
C. Taste zum Kochen
D. Taste zum Erhöhen der Temperatur
E. Taste zum Senken der Temperatur
F. Taste zum Warmhalten
G. Ein-/Ausschalter

ANSCHLUSS DES GERÄTS

- Dieses Gerät muss geerdet sein. Das Gerät sollte vom Stromnetz getrennt werden, wenn es nicht benutzt wird. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild an der Unterseite des Sockels angegebene Stromquelle an. Der Anschluss an andere Stromquellen kann das Gerät beschädigen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsteilen und Etiketten vom Gerät.
- Füllen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch mit sauberem Wasser bis zur maximalen Kapazität und bringen Sie es zum Kochen. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie den Vorgang.
- Der Wasserkocher sollte immer vom Stromnetz getrennt werden, wenn Sie Wasser einfüllen oder nachfüllen.
- Um die Qualität der Getränke zu verbessern, sollten Sie immer frisches Wasser verwenden.
- Füllen Sie den Wasserkocher über den Auslauf oder direkt in den Behälter mit angehobenem Deckel bis zur gewünschten Höhe mit Wasser. Die Wasserstandsanzeige in der Mitte des Behälters hilft Ihnen, die richtige Menge abzumessen.
- Der Wasserstand im Wasserkocher sollte zwischen den Markierungen "MIN" und "MAX" liegen.
- Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein, da sonst die Gefahr besteht, dass Wasser verschüttet wird.
- Seien Sie sparsam: kochen Sie nicht mehr Wasser als Sie brauchen.
- Drücken Sie den Deckel fest nach unten, bis er einrastet. Wenn Sie den Deckel nicht richtig schließen, schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch aus.

FUNKTIONEN DES GERÄTS

EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS ⏻

Schließen Sie den Sockel an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste kurz drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Ein-/Ausschalttaste leuchtet auf. Wenn innerhalb von 1 Minute keine Bedienung erfolgt, schaltet der Wasserkocher automatisch in den Standby-Modus. Auch wenn Sie die Ein-/Aus-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, schaltet der Wasserkocher in den Standby-Modus. Im Standby-Modus funktioniert nur das Drücken der Ein/Aus-Taste, die anderen Tasten sind inaktiv.

WASSER KOCHEN Boil

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die BOIL-Taste. Es ertönt ein Signalton, auf dem Display wird eine Temperatur von 100°C angezeigt, die Tasten Kochen, Warmhalten und Ein/Aus leuchten auf. Der Wasserkocher beginnt, Wasser zu kochen.
Die Temperaturanzeige zeigt die aktuelle Temperatur an. Der Kochvorgang stoppt automatisch, wenn 100°C erreicht sind. Es ertönt ein Signalton, die Beleuchtung der Tasten Kochen und Warmhalten erlischt. Die Temperaturanzeige bleibt noch 30 Sekunden lang in Betrieb. Danach schaltet der Wasserkocher in den Standby-Modus.

WASSER AUF EINE VORDEFIENIERTE TEMPERATUR KOCHEN (70) (80) (90)

Der Wasserkocher verfügt über drei voreingestellte Kocheinstellungen. Sie sind z. B. für das Aufbrühen bestimmter Teesorten sehr praktisch. Drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts die Taste 70, 80, 90, um den Kochvorgang bei 70°C, 80°C oder 90°C zu starten.

WASSER AUF GEWÜNSCHTE TEMPERATUR KOCHEN ⊕⊖

Mit den Tasten zum Erhöhen/Verringern der Temperatur können Sie die gewünschte Temperatur einstellen, bei der der Wasserkocher das Wasser kochen soll. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Tasten zum Erhöhen/Verringern der Temperatur, um die gewünschte Temperatur zwischen 40°C und 100°C in 5°C-Schritten einzustellen.

WARMHALTEFUNKTION (Warm)

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Warmhaltetaste und das Gerät piept. Wählen Sie dann die Kochtemperatur mit einer voreingestellten oder individuellen Einstellung. Sobald das Wasser auf die gewählte Temperatur gekocht hat, schaltet das Gerät automatisch in die Temperaturhaltefunktion. Die Temperaturhaltezeit beträgt 2 Stunden. Wenn die Wassertemperatur um ca. 5 Grad unter den voreingestellten Wert sinkt, wird der Heizvorgang fortgesetzt.
Sobald das Wasser im Warmhaltezustand auf die eingestellte Temperatur gekocht hat, wird die Speicherfunktion aktiviert. Während des zehnmaligen Hochfahrens des Wasserkochers sollte die Temperatur des Wassers im Wasserkocher nicht weniger als 8 Grad vom eingestellten Wert abweichen, und die Warmhaltezeit wird vom letzten Mal an gezählt. Wenn Sie darauf verzichten möchten, schalten Sie die Warmhaltefunktion aus.
Hinweis: Wenn Sie versehentlich die Warmhaltetaste drücken, ohne innerhalb von ca. 3 Sekunden einen anderen Vorgang auszuführen, wird die Warmhaltefunktion aufgehoben.

NACH DEM AUFKOCHEN

- Der Wasserkocher schaltet sich nach dem Aufkochen automatisch aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Wasserkochers aus der Steckdose.
- Öffnen Sie beim Ausgießen nicht den Deckel.
- Um Spritzer von heißem Wasser zu vermeiden, gießen Sie es langsam ein und kippen Sie den Wasserkocher nicht. Bei übermäßigem Kippen des Wasserkochers besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- Leeren Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch aus.
- Der Wasserkocher ist mit einem Filter ausgestattet, der Kalkpartikel zurückhält.

SICHERHEIT OHNE WASSER

Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser, mit zu wenig Wasser oder in einer Situation, in der das Wasser kocht, eingeschaltet wird, aktiviert sich der Schutz und schaltet den Wasserkocher aus. Wenn der Schutz aktiviert ist, schalten Sie den Wasserkocher aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher 5 bis 10 Minuten abkühlen. Füllen Sie den Wasserkocher erneut und schalten Sie ihn ein; er sollte dann normal funktionieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung kalt ist.
- Reinigen Sie das äußere Gehäuse und den Sockel mit einem weichen Tuch.
- Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem feuchten Tuch und einem milden Flüssigwaschmittel.
- Vermeiden Sie die Verwendung von ätzenden Mitteln und Scheuermitteln.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und stellen Sie es nicht in den Geschirrspüler.
- Hinweis: Wenn das Wasser sehr eisenhaltig ist, können sich im Inneren des Geräts Eisenablagerungen bilden. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem leichten Reinigungsmittel.

WASSERKOCHER ENTKALKEN

Hartes Wasser führt zu Kalkablagerungen im Wasserkocher.
- Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts und spart Energie.
- Zum Entkalken wird empfohlen, eine Essiglösung oder einen speziellen Entkalker zu verwenden und die Anweisungen zu befolgen.
- Das Gerät sollte mindestens zweimal im Jahr oder öfter entkalkt werden, wenn es täglich verwendet wird.

TECHNISCHE DATEN

Spannung und Frequenz	220-240V~ 50-60Hz
Leistung	1850-2200 W
Kapazität	1,7 L

PROBLEME KLÄREN

- Sollte der Wasserkocher nicht funktionieren, prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist, ob Strom vorhanden ist und ob der Wasserkocher richtig auf dem Sockel steht. Wenn der Schutz gegen das Laufenlassen ohne Wasser ausgelöst hat, warten Sie, bis der Wasserkocher abgekühlt ist, und füllen Sie dann Wasser nach. Wenn Sie den Schalter betätigen, schaltet sich der Wasserkocher wieder ein.
- Wenn sich der Wasserkocher ausschaltet, bevor das Wasser zu kochen beginnt, überprüfen Sie, ob das Gerät nicht versteinert ist. Ist dies der Fall, führen Sie einen Entkalkungsvorgang durch.
- Sollten die oben genannten Maßnahmen nicht greifen, empfehlen wir Ihnen, sich an ein qualifiziertes Servicezentrum zu wenden. Überlassen Sie Reparaturen und Einstellungen des Wasserkochers einem Fachmann und versuchen Sie nicht, sie selbst vorzunehmen.
- Das Wasser kann nach dem ersten Aufkochen einen ungewöhnlichen Geschmack haben. Schütten Sie es aus. Wenn das Problem weiterhin besteht, füllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Marke und geben Sie 2 Teelöffel Natriumbikarbonat hinzu. Kochen Sie das Wasser ab und gießen Sie es ab.

INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßigen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

BERDSEN

Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.berdsen.pl